

Feuille d'Avis du Valais

ET DE SION

ORGANE DE PUBLICITE ET D'INFORMATION

PARAISANT LE

LUNDI, MERCREDI, JEUDI ET VENDREDI

ADMINISTRATION - REDACTION : IMPRIMERIE GESSLER - SION
 AVENUE DE LA GARE - TELEPHONE (027) 219 08
 CHEQUES POSTAUX IIC 1748

ABONNEMENTS :	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
SUISSE	FR. 6.50	12.-	20.-
ETRANGER	FR. 10.50	19.-	34.-

LES ABONNEMENTS, PARTENT DE N'IMPORTE QUELLE DATE, SONT PAYABLES A L'AVANCE ET CONTINUENT SAUF REVOCATION ECRITE UN MOIS AVANT L'ECHÉANCE

RÉGIE DES ANNONCES
PUBLICITAS S.A. - SION
 AVENUE DE LA GARE
 TELEPHONE 212 36
 et ses agences en Suisse
 et à l'étranger

TARIFS DE PUBLICITÉ
 ANNONCE 13 cts le mm.
 RÉCLAME 30
 AVIS MORTUAIRES 30
 (Majoration : 20% pour emplacement exigé)
 Pas de réclames en première page
 Tirage contrôlé par la Fédération romande
 de publicité

Jeu subtil à Varsovie

De notre correspondant à Varsovie

W.P. Lorsque la Pologne a célébré il y a quelques jours l'anniversaire de la République populaire par une grande parade militaire, on a pu admirer pour la première fois le ministre de la défense du gouvernement Gomulka, M. Marian Spychalski, portant l'uniforme d'un général de l'armée. Ce jour-là, 2451 officiers polonais purent ajouter une étoile supplémentaire à celles qui ornaient déjà le col de leur uniforme. Parmi eux se trouvaient — ainsi que d'organe du parti communiste, le «Trybuna Ludu», l'a souligné — 701 officiers qui avaient obtenu leur brevet bien avant l'ascension du communisme au pouvoir. Cela prouve qu'en réorganisant l'armée, M. Gomulka s'adresse de plus en plus aux officiers de carrière d'avant-guerre.

Le ministre de la défense, M. Spychalski, qui a remplacé le maréchal Rokossovski à la tête de l'armée polonaise, a dû faire face à une tâche particulièrement ardue. Les officiers qui ne croyaient pas en une démocratisation de l'armée et qui étaient opposés aux directives des anciens stalinistes, étaient nombreux. D'autres, et ils étaient encore plus nombreux, croyaient pouvoir exprimer ouvertement leur opinion quant à l'abandon du pacte de Varsovie. L'autorité du haut commandement était sérieusement compromise. Il en était résulté une confusion qui nuisait à l'esprit de corps et se traduisait par de nombreux incidents. La discipline militaire en souffrait aussi dans une large mesure.

La réduction des effectifs de l'armée polonaise a fourni à M. Gomulka et à son ministre des affaires intérieures et de la défense l'occasion de faire de l'ordre. Un grand nombre d'officiers ont dû quitter l'uniforme. La plupart des enquêtes ont prouvé que les officiers de carrière étaient les plus sûrs. Leur respect des traditions militaires du pays les mettait à l'abri de toute influence extérieure. Leur discipline est d'autre part assez forte pour qu'ils renoncent à exprimer ouvertement leur opinion au sujet de la collaboration avec l'armée soviétique.

La réduction des effectifs n'a porté que sur 2,3 pour cent des anciens officiers de carrière. Bien que ces chiffres soient démentés par le haut commandement militaire polonais, les of-

ficiers de carrière, dont beaucoup ont servi sous les ordres de Pilsudski, bien avant la deuxième guerre mondiale, représentent à cette heure environ 30 pour cent du corps des officiers polonais. Sur les trois généraux divisionnaires nommés généraux de brigade à l'occasion de la fête nationale, un (Janusz Zarzycki) appartenait à l'ancienne armée polonaise. Quatre des 8 colonels nommés généraux (Stanislas Swinarski, Tadeusz Tuczapski, Marian Waluchowski et Adam Uziemblo) sont également sortis des rangs de l'ancienne école militaire.

Ce sont ces hommes qui devront réorganiser l'armée polonaise en collaboration avec des officiers nommés à l'époque de Staline. Les généraux soviétiques Subkov, Barinov, Kossikov et Rossinski, qui exerçaient des fonctions importantes dans l'armée polonaise ont fait retout en URSS il y a déjà plusieurs mois après le maréchal Rokossovski. Toutefois, la liquidation de cet héritage causera encore bien des soucis aux généraux polonais.

La collaboration avec l'armée soviétique ne peut être en effet interrompue. C'est là le prix que M. Gomulka a dû payer pour jouir d'une certaine liberté sur le plan politique, liberté qu'il met sans perdre de temps à profit pour réorganiser le pays. Récemment, le système de défense aérienne polonais a été coordonné à celui de l'armée russe. Des manœuvres militaires communes russo-polonaises ont eu lieu, mais il ne faut pas perdre de vue que le pourcentage des anciens officiers soviétiques dans la nouvelle armée polonaise n'est plus que de 0,3%. (Copyright reserved)

Echos et Rumeurs

Un entrepreneur de pompes funèbres d'Aberdeen, en Afrique du Sud, avait la passion des animaux. Mort récemment, vingt lions, 17 panthères, trois crocodiles, un hippopotame, trois pythons et un corbillard cherchent acquéreur.

Lorsque Louis XV se faisait peindre par LA TOUR, l'artiste, tout en travaillant, aimait faire un brin de causette avec le roi. Il en profitait pour lui glisser habilement dans l'oreille certaines choses qu'il n'au-

A Macao, le trafic international de l'or est dirigé par une femme

UN ETRANGE « COMMERCE » UNIT DEUX MONDES HOSTILES
 (De notre correspondant particulier)

Hong-Hong (l'ancienne Hang-Ziang), terre pelée, ne dépasse pas 85 kilomètres carrés, et la presqu'île de Kowloon en atteint à peine 90.

Il n'y a pas plus d'un siècle que ces deux lambeaux de Chine ont été cédés à la Grande-Bretagne.

Portugaise depuis longtemps, Macao est encore plus exiguë, la ville et quelques îles voisines, une minuscule enclave de 16 kilomètres carrés. Même pas un demi-million d'habitants, cinq fois moins que sa rivale anglaise, on est surpris de l'exiguïté de ces territoires arrachés au vieil empire chinois et que la Chine moderne tolère encore.

C'est la position géographique qui fait toute la valeur de ces enclaves, seuls lieux d'échange... et de trafic entre deux mondes hostiles.

Cette contrebande se double souvent de piraterie. Les négociants ont réclamé, il y a quelques semaines, la protection de la «Royal Navy» contre les pirates chinois qui s'attaquent avec leurs jonques aux navires qui joignent Hongkong à Macao. Il faudrait peut-être envisager la création de convois protégés par la Marine.

A Hong-Kong, dans les petites échoppes autour de Queens Road, les changeurs chinois vous vendent au choix, livres anglaises, dollars américains, francs suisses ou piastres... Hong-Kong est une escale internationale où la douane est inconnue et le change absolument libre.

Ce que l'on sait moins, c'est que le trafic clandestin des métaux précieux et de l'opium, entre autres, y rapporte quelques dizaines de milliards par an, et qu'en sens inverse, à l'importation, les armes, les matériels de la technique atomique, les machines électroniques, les chronomètres de précision en rapportent autant.

AUCUN CONTROLE N'EST POSSIBLE DANS LE GROUILLEMENT DES JONQUES

Les escadres de l'US-Navy et les appareils de l'Air Force ont beau sillonner la mer de Chine, tout comme les torpilleurs de Tchang-Kai-Chek, basés à Formose, ils ne peuvent rien contre l'insaisissable et séculaire trafic des clandestins de la mer.

Tel cargo arborant le pavillon panaméen qui transporte, à en croire ses manifestes, des produits pharmaceutiques ou des machines à coudre, s'est délesté, en hauteur, de sa cargaison dangereuse. Une nuée de jonques ou de modestes sampans, profitant du brouillard ou de la nuit, s'est déjà épar-

pillée au long des côtes. Comment contrôler la population doublement flottante des 300 000 Chinois dont la barque est à la fois le domicile, l'instrument de travail officiel et le véhicule, le plus pratique, de contrebande ?

Au matin, quand le vieux rafiote de Panama entre au port, face aux grands buildings carrés de Victoria, il peut être sans crainte contrôlé. Car, au même instant, dans le grouillement de la foule chinoise, que les policiers en uniforme noir canalisent, la marchandise, «émiettée» entre une nuée de porteurs (c'est facile à embaucher, il y a tellement de chômeurs) file déjà vers Kowloon. Là, au long des petites routes au bout desquelles commence la Chine communiste, une nouvelle étape se déroule. Du chômeur de Victoria au paysan de Mao.

Car, nombreux sont les paysans chinois qui possèdent leurs terres dans la presqu'île anglaise. Dans le va et vient énorme des coolies qui apportent à la ville la majeure partie de son ravitaillement en volailles et légumes, au milieu des troupeaux de buffles qui s'en vont paître sur les terres de Sa Majesté, les passeurs ont beau jeu.

Rare est la fouille. Car Hong-Kong a besoin de l'arrière pays. Et personne ne veut s'attirer des représailles.

Et le soir venu, tandis que les bulins secrets poursuivent leurs routes inverses, que les sampans à voiles tressées glissent silencieusement entre la côte chinoise et l'îlot de Hong-Kong, dans un de ces luxueux «show-boats» dont les clarités multicolores multiplient leur éclat dans l'eau, ces messieurs règlent l'affaire...

Macao est la capitale de la contrebande de l'or. Un gang sévèrement discipliné écoule la marchandise en provenance d'Amérique du Sud et d'Australie, en direction de Hong-Kong. Un relai de cargos et de vieux hydravions réformés a pour terminus le coin de mer hérissé d'îlots et d'écueils que Macao possède au large.

De là, c'est la classique dispersion par les jonques chinoises.

A la fête de ce gang de l'or, se trouve une femme très belle. On ne la connaît que sous le nom de Mademoiselle Wang.

Les bruits les plus étranges courent sur son compte. Pour les uns, elle travaille en liaison avec les services secrets de Mao-Tse-Tung. Pour les autres, elle est l'espionne No 1 de Tchang-Kai-Chek et ce serait pour le compte de ce dernier qu'elle drainerait l'or du Pacifique. A.S.

★ L'INSTANTANÉ DE PIERRE VALLETTE

Un peu de mesure, s.v.p.!

Certes, personne ne peut ignorer que Gina Lollobrigida vient de mettre au monde un fils ! Bien entendu, l'on se réjouit de la bonne nouvelle, et l'on félicite l'heureuse maman avec sincérité.

Mais de là à donner à cet événement l'importance que lui confère la grande Presse, il y a de la marge, et l'on est tenté de s'écrier : « Un peu de mesure, s.v.pl. » !

Depuis plusieurs jours, les quotidiens accordent une place d'honneur à la vedette italienne. On a pu lire sur des placards : « Gina Lollobrigida mère de famille », comme si c'était le fait numéro un de l'heure présente. Que ce soit le cas pour des «feuilles» spécialisées du cinéma, passe encore. Mais pour les autres «canards», il me semble que c'est aller un peu loin.

Que l'on ait mis en épingle la naissance de la fille de Grace Kelly, c'est normal puisqu'elle est l'héritière d'une vedette devenue princesse, et que l'heureux événement était en somme un nouveau chapitre d'une sorte de conte de fée !

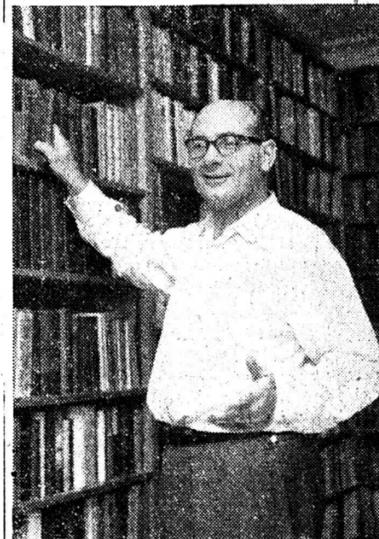
Pour la comédienne d'Outre-Simplon, c'est une tout autre affaire, et peu nous chaut que le nouveau-né ait le nez de sa mère, ou que le docteur et père Milko Skafic ait été ému et fatigué !

En conclusion, fait-on autant de bruit lorsque tant de femmes méritantes, qui se dévouent pour le bien de l'humanité, mettent au monde un enfant ? Certes non. Tout se passe en silence, sans que les rotatives tournent une seconde pour elles.

Je ne veux pas citer de noms, parmi ces héroïnes anonymes. Mais je ne puis m'empêcher de penser à telles doctresses, infirmières ou chimistes, dont le dévouement au bien de la collectivité est notoire, et dont les joies maternelles auraient mérité d'être signalées à l'attention mondiale.

P. V.

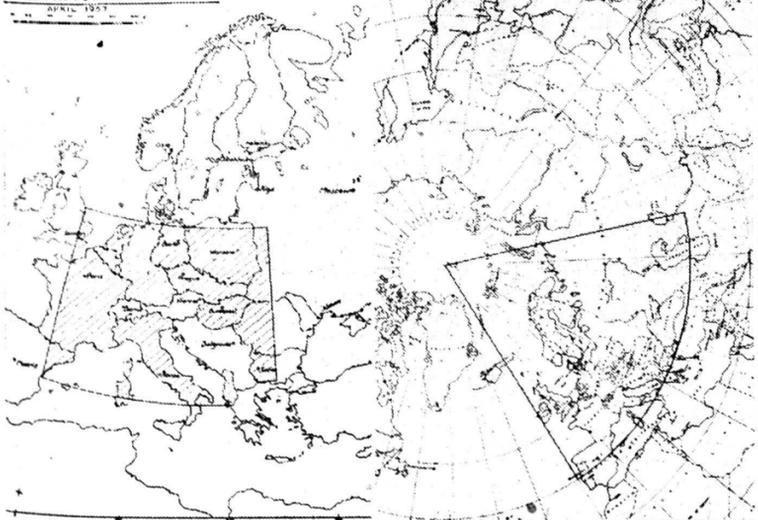
M. Peter Sager, possesseur d'une bibliothèque unique anti-communiste



Spécialiste des questions russes et économiste de son métier, M. Peter Sager de Berne, a créé au cours des années la plus formidable bibliothèque spécialisée concernant les communistes et la lutte contre eux. 5000 volumes, 25 000 extraits de journaux, 40 000 cartes et 75 périodiques et journaux composent cette bibliothèque privée, unique dans son genre et dont l'ampleur dépasse maintenant les forces d'un seul homme. Il serait souhaitable que cette bibliothèque puisse être gardée en Suisse, car elle est un instrument idéal pour la connaissance du communisme et pour la lutte contre son idéologie. M. Sager a reçu dernièrement diverses offres de l'étranger, où l'intérêt suscité par la collection de M. Sager est très grand.

Les propositions occidentale et soviétique de zones d'inspection aérienne

AERIAL PHOTOGRAPHY PROPOSAL



Le secrétaire d'Etat M. Dulles a rendu publiques, au nom de la France, du Canada, des Etats-Unis et de la Grande-Bretagne, les propositions occidentales des zones d'inspection aérienne. Celles-ci furent fort mal reçues par les Russes et notre photo montre les deux propositions opposées. A droite, la proposition occidentale englobe pratiquement toute l'Europe et une bonne partie de la Russie asiatique en remontant jusqu'au lac Aral. La contre-proposition soviétique comprend la zone striée (à gauche) située uniquement en Europe et de dimensions minimes. Elle respecte par contre la neutralité de la Suisse et de l'Autriche et exclut la Yougoslavie.

rait jamais pu lui dire autrement. Un jour, il se montra même indiscret. Il amena la conversation sur l'état de l'armée, puis, tout d'un coup : «Sire, vous n'avez point de marine !» Le roi, agacé, répondit sèchement et non sans esprit d'a-propos : «Pas de marine ? Et Vernet, qu'en faites-vous donc ?»

Les belles métaphores : «Non, messieurs, s'écriait l'autre jour dans sa plaidoirie un avocat nigôis en s'adressant aux jurés, vous ne pouvez pas condamner cet homme. Si vous faisiez cette chose, alors, ce soir, en rentrant chez vous, assis autour de la table familiale, torturés par votre conscience, vous ne pourriez même plus supporter le regard des yeux du bouillon !»

Thomas Mulholland, un hercule de trente-cinq ans, vient d'être traduit devant

le tribunal de Baltimore pour avoir infligé une rude correction à sa femme. Il est vrai que celle-ci avait osé éteindre le poste de télévision pendant une partie de baseball. Le caractère à demi-sacré de ce sport, outre-Atlantique, a valu à Thomas de bénéficier de toutes les circonstances atténuantes et de la clémence des juges qui l'ont simplement relaxé.

Il est nécessaire d'être vrai ; il est nécessaire d'être juste ; je dirai même qu'il n'est pas possible d'être fidèle à la vérité si l'on ne sert pas la justice. (Oliveira Salazar).

Toute la police canadienne (montée ou autre) est sur les dents. Le pont de fer long de 20 mètres et pesant plusieurs tonnes, qui était à l'entrée de la ville de Hamilton, a disparu sans laisser de traces.

CHRONIQUE SPORTIVE

● CYCLISME

Les championnats valaisans contre la montre

Des circonstances indépendantes de notre volonté (nécessité de la mise en page) nous ont empêché de publier dans notre dernier numéro les résultats des championnats valaisans cyclistes contre la montre. Cette intéressante épreuve a été organisée à la perfection par le Vélo-Club Eclair de Sierre. Les juniors devaient accomplir une fois la boucle Sierre - Chippis - Chalais - Grône - Bramois - Sion - Sierre, soit 35 km. alors que les amateurs A et B devaient la parcourir deux fois. Les favoris se sont généralement imposés, encore que la victoire de C. Epiney de Sierre dans la catégorie des amateurs A puisse être taxée de légère surprise, puisque ce n'est que dernièrement qu'Epiney a repris la compétition. Les cyclistes séduois ont magnifiquement couru. Héritier s'est classé 3e chez les amateurs A, tandis que Demière (amateurs B) et Roux (juniors) remportaient de très belles victoires. Notons encore que le championnat valaisan se dispute sur trois épreuves; deux ont été disputées, à savoir l'épreuve individuelle à Collombey, et l'épreuve contre la montre à Sierre. Une course doit encore se dérouler: la course de côte Sion-Ayent, épreuve qui réunira les coureurs le 25 août.

AMATEURS A : 1. Epiney Charles, V.-C. Eclair, Sierre, 1 h. 53' 11" (moyenne 37.110 km.); 2. Luisier Jean, V.-C. Excelsior, Martigny, à 1' 16"; 3. Héritier Antoine, Cyclophile, Sion, à 3' 58"; 4. Maye René, V.-C. Eclair, Sierre, à 5' 29"; 5. Gavillet Maurice, V.-C. Monthey, à 5' 39".
Abandon: Pellaud Raphy, Martigny, (crevaisin à Grône).

AMATEURS B : 1. Demière J.-Pierre, Cyclophile, Sion, 2 h. 01' 30 (moyenne 34 km 567); 2. Icher Pierre, V.-C. Monthey, à 23"; 3. Vuistiner Pierre, V.-C. Eclair, Sierre, à 40"; 4. Bétrisey Roland, Cyclophile, Sion, à 50"; 5. Widmann J.-Claude, Cyclophile, Sion, à 2' 42"; 6. Comina André, Cyclophile, Sion, à 3' 08"; 7. Vannay Roger, V.-C. Monthey; 8. Jacquier Michel, Cyclophile, Sion; 9. Bonvin Jean, V.-C. Eclair, Sierre.

Abandons: Puipe Roger, Monthey, Rey Joseph, Sierre, Pitteloud Emile, Sion.

JUNIORS : 1. Roux Gérard, Cyclophile, Sion, 58' 20" (moyenne 36 km.); 2. Caloz Jean, V.-C. Eclair, Sierre, à 2"; 3. Hubert Gérard, V.-C. Excelsior, Martigny, à 25"; 4. Viequéry Christian, V.-C. Eclair, Sierre, 5. Aymon Charles, Cyclophile, Sion; 6. Rion Michel, V.-C. Eclair, Sierre; et Constantin Georges, Cyclophile, Sion; 8. Dubuis René, Cyclophile, Sion; 9. Morard Paul, Cyclophile, Sion; 10. Varone Georges, Cyclophile, Sion; 11. Bachetta Georges, V.-C. Collombey; 12. Revaz Marcel, V.-C. Monthey; 13. Ruedin Albert, V.-C. Eclair, Sierre; 14. Riand Marc, Cyclophile, Sion; 15. Aymon Romain, Cyclophile, Sion; 16. Degli Alain, V.-C. Eclair, Sierre; 17. Blanc André, Cyclophile, Sion; 18. Travaglini J.-Jacques, V.-C. Excelsior, Martigny; 19. Aymon André, Cyclophile, Sion.

CLASSEMENT SUR LE MEILLEUR TOUR

1. Comina André, Sion, B, 54' 43"; 2. Epiney Charles, Sierre, A, 55' 18"; 3. Bétrisey Roland, Sion, B, 56' 24"; 4. Luisier Jean, Martigny, A, 57' 09"; 5. Gavillet Maurice, Monthey, A, 57' 09"; 6. Héritier Antoine, Sion, A; 7. Roux Gérard, Sion, J; 8. Caloz Jean, Sierre, J; 9. Maye René, Sierre, A; 10. Hubert Gérard, Martigny, J; 11. Viequéry Christian, Sierre, J; 12. Demière J.-Pierre, Sion, B; 13. Aymon Charles, Sion, J; 14. Rion Michel, Sierre, J, et Constantin Geor-

Rédacteur responsable :
F.-Gérard GESSLER
Tél. Bureau 2.19.05 - App. 2.28.60

195

« Enfin, elle existe, et j'ai quelque raison de croire que sa présence à la ferme n'est pas encore connue de Blanche et de Jean Renaud.

« Je n'ai pas vu Pierre Rouvenat, parti l'avant-veille pour Paris. Jean Renaud s'est décidé à parler, et le vieux serviteur du Seuilon s'est mis en route immédiatement avec l'espoir de trouver à Paris le fils de Lucile et de le ramener au Seuilon.

« Mon cher Adolphe, je suis arrivé à la ferme où l'on m'avait dit que je trouverais Mardoche — on ignore encore dans le pays le vrai nom du vieux mendiant, — entre sept et huit heures du matin.

« Jean Renaud était à la ferme, en effet: mais le vieux fermier venait de l'appeler dans sa chambre avec cinq des employés du Seuilon. J'entraï moi-même dans la chambre de Jacques Mellier, sans songer que j'étais un étranger et que je me montrais aussi audacieux qu'inconvenant. Il faut supposer qu'un de ces bons génies, auxquels croient les Orientaux, m'avait enlevé momentanément la faculté de réfléchir et me conduisait par la main.

« J'entraï donc dans la chambre de Jacques Mellier, sans qu'on me vit, et je me tins immobile dans un coin. Le vieillard était étendu dans un grand fauteuil, ayant Blanche à côté de lui, puis, formant une espèce de demi-cercle, Jean Renaud et les cinq hommes.

« Le vieux fermier, sentant sa fin prochaine, avait appelé ses serviteurs et Mardoche, qui se trouvait là, pour faire devant eux une sorte de confession.

« Juge de ma surprise, je puis dire de ma satisfaction, en l'entendant déclarer que Jean Renaud était innocent et que c'était lui, Jac-

ges, Sion, J; 16. Vuistiner Pierre, Sierre, B; 17. Icher Pierre, Monthey, B; 18. Dubuis René, Sion, J; 19. Vannay Roger, Collombey, B; 20. Jacquier Michel, Sion, B; 21. Morard Paul, Sion, J, et Bonvin Jean, Sierre, B; 23. Varone Georges, Sion, J; 24. Widmann J.-Claude, Sion, B; 25. Bachetta Georges, Collombey, J; etc...

CLASSEMENT APRES DEUX EPREUVES: LIGNE ET MONTRE

AMATEURS A : 1. Luisier Jean, V.-C. Excelsior, Martigny, à 23"; 2. Héritier Antoine, Cyclophile, Sion, à 2' 42"; 3. Epiney Charles, V.-C. Eclair, Sierre, à 4' 10"; 4. Gavillet Maurice, V.-C. Monthey, à 5' 30".

AMATEURS B : 1. Comina André, Cyclophile, Sion, 5 h. 37' 25; 2. Vannay Roger, V.-C. Collombey, à 2' 34.

JUNIORS : 1. Caloz Jean, V.-C. Eclair, Sierre, 3 h. 26' 58; 2. Hubert Gérard, V.-C. Excelsior, Martigny, à 23"; 3. Viequéry Christian, V.-C. Eclair, Sierre, à 27"; 4. Rion Michel, V.-C. Eclair, Sierre, à 5' 03; 5. Aymon Romain, Cyclophile, Sion, à 5' 43; 6. Aymon Charles, Cyclophile, Sion; 7. Dubuis René, Cyclophile, Sion; 8. Bachetta Georges, V.-C. Collombey; 9. Riand Marc, Cyclophile, Sion; 10. Varone Georges, Cyclophile, Sion; 11. Constantin Georges, Cyclophile, Sion; 12. Morard Paul, Cyclophile, Sion; 13. Revaz Marcel, V.-C. Monthey; 14. Travaglini J.-Jacques, V.-C. Excelsior, Martigny; 15. Blanc André, Cyclophile, Sion; 16. Aymon André, Cyclophile, Sion.

Les routiers suisses sont sélectionnés

Voici la composition définitive de la sélection suisse pour les championnats du monde sur route qui se disputeront en Belgique:

Amateurs : Bruno Zuffelato, Kurt Gimmi, Alfred Ruegg, Hans Schleuniger, Giuseppe Cereghetti, Rolf Bachmann. — Remplaçant: Gilbert Beuchat.

Professionnels : Hans Hollenstein, Walter Favre, Walter Hollenweger, Max Schellenberg, Toni Graesser, Attilio Moresi, Ernst Traxel, Ramon Amnen.

Ces deux équipes quitteront la Suisse le 14 août.

D'autre part, pour les championnats du monde sur piste, Oscar Plattner a été également retenu, après qu'il ait envoyé d'excellentes nouvelles sur son état de santé depuis Copenhague.



Pris avec du syphon ou de l'eau minérale

l'apéritif "LUY"

boisson agréable et rafraîchissante, légère en alcool

Convient à tous!

« Diva » S.A., Sion

● FOOTBALL

Sion-Servette

Et voilà la reprise. Et quelle reprise! En effet le FC Sion a invité pour son premier match d'entraînement l'équipe dont on parle le plus en Suisse actuellement: le FC Servette.

Les Genevois seront au grand complet, soit avec leurs internationaux Stuber, Dutoit, Eschman, Falton, Pasteur et Pastega. Ce match soulève d'ores et déjà un intérêt considérable à Sion.

Le match débutera à 16 h. 30, il sera précédé d'une rencontre qui opposera Sion-réserves à une sélection de juniors.

La Coupe du monde

Match éliminatoire de Coupe du monde, à Curaçao: Curaçao-Costa-Rica, 1-2 (mi-temps 1-0). Au match aller, à San José, Costa-Rica l'avait emporté par 4-0. Costa-Rica est vainqueur de sa poule et sera opposé au Mexique (vainqueur du groupe II d'Amérique centrale et du nord) pour désigner le qualifié pour la Suède.

● TIR

Tirs romands à Lucerne

Voici quelques très bons résultats de nos tireurs romands:

Section : 58 points: F. Grosjean, Pully. — **Groupes :** M. Rabout, Noiraigue, 58 p. — **Patrie-Art :** M. Marchand, Court. — **Patrie-Progress :** A. Glanzmann, Delémont. — **Lucerne :** W. Seiler, Genève, 95 p. — **Bonheur :** M. Guerne, Sion, 115 p.

Cible à rachats Hubelmatt : B. Stauffer, La Chaux-de-Fonds, 200. A. Python, Bulle, 199 p.

En maîtrise fédérale, le matcheur bâlois Erwin Vogt est toujours en tête.

● TENNIS

Championnats internationaux de tennis

A CRANS SUR SIERRE

Les résultats: Simple Messieurs. — Demi-finale: Germanini-Goldmuntz, 6-3, 6-3; Gentinetta-Ruppen, 5-7, 7-5, 6-4. — Finale: Germanini-Gentinetta, 6-2, 4-6, 6-3. Double Messieurs: Finale: Weibel-Germanini-Antonio-Gentinetta, 6-3, 6-2. Double mixte: Finale: Mlle Gentinetta-Germanini-Mme Defforey-Ruppen, 6-1, 6-2.

LA FEUILLE D'AVIS DU VALAIS est le journal de la capitale du Valais

On demande un bon

pâtissier

Adresser offres et certificats à René Richard, boulangerie - pâtisserie, rue du Rhône, Sion, Tél. 2 18 73.

Sommelière

cherchée tout de suite dans bon café à Sion. Tél. au 2 13 03.

Personne

consciencieuse et sachant cuire est demandée dans ménage soigné pour la demi-journée de 9 h. à 14 h.

Ecrire à Publicitas, Sion, sous chiffre P 9495 S.

A vendre

vélo-moteur

occasion, parfait état, bas prix.

S'adr. Glanzmann Marcel, garage de la Sionne.

J'échangerais moto

Goggo

roulé 4000 km., impôts et assurance payés, contre jeep à démolir ou voiture, accordéon, etc. S'adr. à Georges Derivaz, Bramois. Tél. 2 13 08.

A vendre

villa

5 chambres, jardin arborisé, Prix 31000.— comptant avec reprises d'hypothèques.

Ecrire à Publicitas, Sion, sous chiffre P 20 757 S.

On cherche

appartement

2-3 pièces, sans confort, pour début septembre. Ecrire à Publicitas, Sion, sous chiffre P 20 760 S.

A louer, av. de Tourbillon

appartement

de 3 pièces 1/2, tout confort.

S'adr. à Charles Velatta tél. 2 27 27.

Personne

cherche place 2 jours par semaine comme remplaçante dans café ou femme de ménage.

Faire offre sous chiffre 422 au bureau du journal

KERMESSE

des petits lits blancs

au profit de la Pouponnière valaisanne

Mayens de Sion, 11 août

10 heures: Messe sur l'emplacement de la Pouponnière

Apéritif - raquette - buffet

Nombreux et magnifiques comptoirs

Pêche miraculeuse

Tout le monde viendra soutenir l'œuvre valaisanne des petits lits blancs.

Horaires des cars dep. Sion: 8 h. 03; 10 h. 20

Toujours grand choix de

meubles occasion et neufs

MEUBLES ISOLÉS MOBILIERS COMPLETS

en tous genres pour appartements, chalets, villas, hôtel, etc., etc.

MEUBLES DE STYLE MEUBLES ANCIENS

S'adresser

MAGASINS ALBINI - SION

Grand-Pont 44 — Tél. 2 27 67

Bonne

à tout faire est demandée, pour le 1er septembre.

Café de l'Avenue, Sion.

Jeune homme, 22 ans, permis rouge, cherche place comme

chauffeur

trax, camion.

Ecrire sous chiffre P 20 758 S Publicitas, Sion.

On cherche à louer

appartement

3 pièces, cuis. confort.

S'adr. par écrit sous chiffre P 20 759 S à Publicitas, Sion.

A louer

chambre

meublée, indépendante, à la Place du Midi.

S'adr. au bureau du journal sous chiffre 423.

URGENT

Perdu

trousse avec porte-monnaie rouge contenant centaine valeur.

Rapporter contre bonne récompense au poste de police.

A vendre pour cause achat de voiture

moto NSU

modèle 1955, parfait état de marche, bien entretenue, assurance payée pr l'année, Max. 250 cm³.

S'adr. sous chiffre 424 au bureau du journal.

Saurer Diesel

2 CR 1 D, 27 CV., 4 tonnes basc. 3 côtés Wirz, très bon état mécanique.

Prix avantageux.

Garage Ch. Guyot S.A., Lausanne-Malley. Tél. (021) 24 84 05.

Berna Diesel

5 U 1950, 40,6 CV., 6 1/2 t. de charge utile, basculant Wirz 3 côtés de 4 m³. Parfait état mécanique.

Garage Ch. Guyot S.A., Lausanne-Malley. Tél. (021) 24 84 05.

jeune fille

(cuisinière) demandée pour tenue d'un ménage soigné. Bons gages, vie de famille.

S'adr. Paul Gasser, Sion, av. de la Gare.

LA FILLE MAUDITE

EMILE RICHEBOURG

quelques paroles, qui lui ont permis de tranquilliser la pauvre mère, en lui donnant l'espoir de revoir bientôt son fils.

« Je pris le nom des cinq hommes qui venaient d'entendre la confession de Jacques Mellier, et je me mis aussitôt en route pour Vesoul. Aujourd'hui, les dépositaires du secret du vieux fermier ont été appelés au parquet de Vesoul et ont été entendus.

« La confession de Jacques Mellier, répétée par les cinq témoins, vient de m'être remise par le procureur impérial.

« Comme je te le dis en commençant ma lettre, je vais prendre le premier train et demain je serai à Paris. Je ne perdrai pas une minute et je mettrai tous mes soins à hâter la conclusion de cette très importante affaire, dont le succès n'est pas douteux.

« Mes hommages respectueux à Mme de Bussières, mes amitiés à Edmond, un bon souvenir à Jérôme Greliche. A toi de cœur

« Nestor Dumoulin. »

Le front d'Edmond s'était irradié. Rien ne saurait rendre ce qu'il y avait de joie, de reconnaissance et d'amour dans l'éclat de son regard, dans l'expression de sa physionomie.

— Oh! ma mère, s'écria-t-il avec un accent

de tendresse infinie, tu as beaucoup souffert; mais comme je vais t'aimer!...

— Mon fils, dit la comtesse en lui prenant la main, nous t'aimerons tous.

— Nous t'aimerons tous, répéta le comte de Bussières.

XXIII

LE VICOMTE DE BUSSIÈRES

La violente émotion, produite par les événements dramatiques que nous avons racontés, à Frémicourt, à Civry et que plus loin, à Sœurre, à Terroise, à Saint-Irvin, à Artemont, commençait à se calmer.

On avait appris avec un grand étonnement que Lucile Mellier, disparue depuis tant d'années, était revenue au Seuilon.

La curiosité des paysans fut vivement excitée; mais ils ne purent pénétrer un secret connu seulement des personnes intéressées à le garder. Ils ne surent jamais pourquoi Lucile avait quitté la ferme, quelle avait été son existence depuis dix-neuf ans; ni comment elle était rentrée chez son père.

Jean Roblot, le vieux Mathias et les autres faucheurs avaient fait à Rouvenat le récit de ce qui s'était passé à Vesoul dans le cabinet du procureur impérial. Du reste, déjà prévenu par Jean Renaud, Rouvenat savait qu'un avocat de Paris, du nom de Dumoulin, s'était mis à l'œuvre pour obtenir la réhabilitation du condamné.

Pour Lucile et Blanche, ces quinze jours qui suivirent la mort de Jacques Mellier furent tristes et longs.

Elles ne se quittaient plus; constamment ensemble, elles parlaient sans cesse d'Edmond et s'encourageaient à prendre patience.

(à suivre)

D'un jour... ...à l'autre

JEUDI 8 AOUT 1957.

Fêtes à souhaiter

LES SAINTS CYRIAQUE, LARGE ET SMARAGDE, MARTYRS : Ancien préfet de Toscane, Cyriaque, devenu chrétien, distribua ses biens aux pauvres et fut ordonné diacre. Avec un autre chrétien, Large, il fut condamné à la construction d'un monument à la gloire de l'empire. La fille de l'empereur Dioclétien étant possédée du démon, l'empereur leur permit la liberté si, en unissant leurs efforts avec un autre prisonnier, Smaragde, ils parvenaient à l'en délivrer. Tout se passa pour le mieux mais arrêtés quelque temps après au temps de l'empereur Maximien, ils eurent la tête tranchée pour refuser de sacrifier aux faux dieux.

Anniversaires historiques

1660 — Mort de Vélazquez.
1827 — Mort de George Canning.
1830 — Couronnement du roi Louis-Philippe.
1956 — Tragédie de la mine de Marcinelle, près de Charleroi.

Anniversaires de personnalités

Noël-Noël a 60 ans.

La pensée du jour

« L'humanité qui devrait avoir 6000 ans d'expérience retombe en enfance à chaque génération »
Tristan Bernard.

Evénements prévus

VENISE — Tère rétrospective du film d'art.

A travers la



SUISSE

Problème de la « Cinquième Suisse »

Le Secrétariat des Suisses à l'étranger de la NSH vient de publier son 88e rapport annuel d'activité. Les problèmes que posent l'existence, le maintien et le développement de la « cinquième Suisse » sont de plus en plus ardues à résoudre. Les autorités s'attachent à leur solution dans le cadre des lois et règlements existants, comme on a pu le voir encore récemment lors des débats au Conseil national à propos de la réparation de dommages de guerre dont certains de nos compatriotes expatriés ont été victimes. Néanmoins, il reste encore une large place pour l'activité d'une institution privée dans ce domaine, et le rapport du Secrétariat des Suisses à l'étranger en fait foi.

Les temps ne sont plus où l'on s'expatriait avec la quasi-certitude, sinon de faire fortune, tout au moins de gagner sa vie plus largement qu'en Suisse. Les bouleversements politiques de ces dernières décennies ont transformé les conditions de vie dans maints pays. Il suffit de songer à cet égard à la situation présente en Afrique du Nord ou au Proche-Orient, ou encore aux événements en Hongrie.

Le Secrétariat des Suisses à l'étranger s'efforce de maintenir la liaison avec les émigrés volontaires, de les tenir au courant de ce qui se passe au pays, d'aider à conserver et à promouvoir leur attachement à la patrie, de défendre leur cause et leurs intérêts généraux et individuels. Son rapport d'activité illustre les multiples aspects de cette belle tâche.

N'est-il pas dans l'intérêt supérieur du pays que la « cinquième Suisse » reste vivante et que nos compatriotes à l'étranger, ambassadeurs individuels et privés de la Suisse à travers le monde, se sentent constamment soutenus et encouragés, moralement autant que matériellement ? Les prochains « Journées des Suisses à l'étranger », qui se dérouleront à Brunnen les 31 août et 1er septembre, donneront à l'opinion publique l'occasion d'être informée des soucis et des vœux de nos concitoyens établis en terre étrangère.

CHRONIQUE MUSICALE

3e Congrès International de Musique Sacrée à Paris

par GEORGES HAENNI

La valeur pastorale de la vraie musique sacrée

Ce thème actuel, sujet à tant de controverses, selon que, celui qui en cause est introduit à la pastorale et aussi à la musique, a été magistralement traité devant une assemblée de plus de 1.200 participants, par S.E. Mgr Morilleau, évêque de La Rochelle, à l'Université de Paris.

Nous essaierons de résumer cet exposé si harmonieusement équilibré, pour en donner l'essentiel.

La Pastorale est l'art de prendre les âmes et de les conduire à leur fin dernière ! Art suprême, on le voit et combien délicat, et combien difficile. S. Grégoire l'appelle : *Ars artium, regimen animarum*, le plus grand des arts, celui de conduire les âmes. Cet art, souligne l'orateur, ce sont les prêtres qui doivent les premiers le pratiquer, étroitement liés avec les évêques et le Souverain Pontife, Maître suprême de cet art, puisqu'il est le Pasteur des âmes. Les fidèles, les apôtres laïques doivent avoir eux-mêmes ce souci de la Pastorale et collaborer à l'évangélisation du troupeau.

Or, dans les encycliques pontificales, le chant liturgique a toujours été l'objet de sollicitudes spéciales, cet art distingué et très noble qui doit servir de mieux en mieux à célébrer avec plus d'éclat, le culte divin et à nourrir la vie spirituelle des fidèles.

Puisque la Pastorale ne tend pas en définitive à autre chose qu'à mieux célébrer et à mieux nourrir la vie spirituelle des fidèles, on peut conclure que le chant liturgique le plus propre à édifier le peuple chrétien aura une valeur pastorale réelle.

Aux congressistes d'Assise, S.S. Pie XII soulignait l'inappréciable valeur de la liturgie pour la sanctification des âmes, et non content de l'exposer, de suggérer, il ordonne : Tous ceux auxquels le Christ Notre-Seigneur a confié la garde et la dispensation des richesses de Son Eglise, doivent conserver soigneusement ce précieux trésor qu'est le chant grégorien. C'est pourquoi ce que nos prédécesseurs ont ordonné et inculqué avec sagesse, Nous voulons qu'il lui soit donné force de loi et Nous en imposons à tous, par la présente note : *la plus scrupuleuse information*. Cette information est au premier chef *pastorale*.

Mais le Souverain Pontife n'ordonne pas sans éclairer les intelligences. Saint Pie X déclarait déjà : la musique sacrée en tant que partie intégrante de la liturgie participe à sa fin générale : la gloire de Dieu et la sanctification des âmes. Il incorpore la musique sacrée à titre principal à la liturgie. Il en fait un véritable sacramental, une substance de la liturgie. Or les sacramentaux ne sont-ils pas instruments d'apostolat et donc de la pastorale ? Saint Pie X ajoute que le rôle principal de la musique sacrée est de revêtir des mélodies appropriées, le texte liturgique composé à l'intelligence des fidèles. Sa fin propre est d'ajouter une efficacité plus grande au texte lui-même et par ce moyen d'exciter plus facilement les fidèles à la dévotion et de les mieux disposer à recueillir les fruits de la grâce.

Or, et voici l'argument qui soutiendra définitivement les propos de S.E. Mgr Morilleau : les qualités de la musique sacrée, le chant grégorien les possède au suprême degré : pour cette raison il est le chant de l'Eglise romaine, celui que, au cours des siècles, Elle a conservé avec un soin jaloux dans ses livres liturgiques et qu'Elle présente directement comme sien aux fidèles.

Quel titre de noblesse et quel autre genre de musique peut s'en prévaloir ? *Ars artium, regimen animarum*.

Mais pourquoi cette primauté du chant grégorien ?

Elle n'est pas la conclusion abstraite d'une décision autoritaire. Le don de conseil, dans l'Eglise, s'exerce d'une manière beaucoup plus concrète en faveur du bien public.

C'est l'homme lui-même que l'Eglise défend quand Elle lutte pour maintenir l'esprit de louange et d'adoration dans le monde moderne, car c'est une part essentielle de l'homme que d'être en relation avec Dieu.

Or le Pape ajoute : Par ses mélodies si sereines et sa magnificence, le chant grégorien embellit et rehausse aussi bien la voix du prêtre offrant le sacrifice de la messe, que celle du peuple chrétien qui loue le Tout-Puissant ; il

élève les cœurs des fidèles vers Dieu par son élan en une sorte de vertu intrinsèque ; il rend plus vives et plus ferventes les prières liturgiques de la Communauté chrétienne, afin que Dieu, Un et Trine, puisse être loué et invoqué par tous avec plus de force, de ferveur et d'efficacité. Par ailleurs, plus abondants seront les fruits que les fidèles, émus par les chœurs sacrés, retiennent de la sainte liturgie et qu'ils traduiront par une vie et des mœurs dignes d'un chrétien, ainsi que le démontre l'expérience quotidienne et le confirment un grand nombre d'auteurs anciens et récents.

Le chant grégorien est là, sacramental au cœur du Sacrement qui excite dans les âmes du goût du beau.

N'est-ce pas là encore de l'authentique pastorale, que de remuer les âmes et de les vérifier en leur donnant le goût du divin.

Notre temps, poursuit le conférencier, qui a cessé de contempler le Visage de Dieu, possède beaucoup plus développé le sens communautaire. Il recherche avec sincérité, mais parfois avec maladresse à des sources douteuses, le secret de l'unité et de l'universalité.

Si le Chant grégorien en était une des sources heureuses ? Ecoutez encore notre Pape : Si le chant grégorien résonne dans les églises catholiques du monde, dans sa pureté et son intégrité, il aura comme la liturgie le caractère d'universalité ; ainsi dans le monde entier, cette harmonie deviendra familière aux fidèles : ils auront comme l'impression qu'elle est chez eux et par là, ils auront la satisfaction de sentir dans leur cœur, l'admirable unité de l'Eglise.

C'est ce que disait déjà le grand musicologue français : Camille Bellaigue, il y a un demi-siècle, un fervent admirateur du chant grégorien.

On a souvent nommé la musique l'art sociologique ou social. Nous l'appellerons, nous, *charitable et fraternel*. *Aucun art mieux que celui-là ne sait agir sur la multitude et la rassembler, créer entre les centaines et milliers d'êtres, non seulement l'union mais l'unité*. L'architecture, elle-même à cet égard, possède une moindre puissance, asile de la foule, une cathédrale en est pour ainsi dire l'expression aussi mais immobile et muette. La musique grégorienne en est l'âme — une âme qui se meut et qui édifie.

G. Haenni.
(à suivre).

DANS LE VALAIS

Pèlerinage d'été de chez nous

La fête de Notre-Dame des Neiges au Lac Noir au pied du Cervin a connu une affluence inconnue jusqu'à maintenant. Le téléferique récemment mis en exploitation en a facilité la fréquentation. Des enfants en bas âge, des bébés, et aussi des vieillards qui n'avaient plus pu y monter depuis longtemps ont eu la joie de se recueillir à nouveau devant la Vierge en gloire de la mignonne chapelle.

M. le Rd curé Brantschen célébra l'office chanté par le chœur mixte de Zermatt, sous la direction de M. Rd Recteur Burgener. Un père jésuite, aumônier des Hôtels Seiler, P. Zyhler, fit le sermon de fête, suivi à l'offertoire d'un bel Ave Maria et après l'office, le chœur et les assistants entonnèrent les chants du mois de Marie.

Je ne pense pas qu'il puisse y avoir un cadre plus grandiose et plus évocateur pour le recueillement de milliers de pèlerins. Rien n'est tapageux, rien ne distrairait celui qui prie et se concentre devant la splendeur de la création.

C. c.

Le prochain pèlerinage valaisan à Notre Dame des Ermites et à Sachseln

(13 au 16.9.57)

(Com.) — Le récent communiqué de presse, émanant de M. Je Rd Doyen P. Jean, le très dévoué et compétent directeur des pèlerinages mariaux à Notre-Dame de Lourdes et à Notre-Dame des Ermites, a été accueilli avec la joie que l'on devine, dans toutes les paroisses du Valais romand.

Pour bien comprendre l'esprit de piété et de dévotion mariale, animant toutes nos paroisses, tant celles de plaine que celles de montagne, il suffit de noter le nombre sans cesse accru des participants aux pèlerinages de ces dernières années, aussi bien à Lourdes, qu'à Einsiedeln-Sachseln.

Les intéressés au prochain pèlerinage, voudront bien prendre connaissance des renseignements figurant sur les affiches apposées aux portes des églises et donnant tous renseignements sur le prix des billets CFF, pension et logement, délai d'inscription (expirant le 15 août).

Il n'est pas nécessaire d'insister sur les bienfaits spirituels et les nombreuses grâces résultant d'un bon et fervent pèlerinage aux pieds de N. Dame des Ermites et au tombeau de S. Nicolas de Flüe, le protecteur de notre patrie bien-aimée.

Nous formulons le vœu que chacun fasse diligence pour s'inscrire tout de suite et faciliter dans toute la mesure du possible le travail du Comité d'organisation. Souhaitons aussi que le Valais soit, une fois de plus, dignement représenté, en quantité et en qualité, à ces assises mariales.

Nous irons à Chalais le 25 août

La prochaine fête cantonale de la « Croix d'Or valaisanne » aura donc lieu, le dimanche 25 août, à Chalais.

Dès maintenant, nous notons cette date, dans notre calepin, et surtout dans notre mémoire, pour ne pas oublier d'être présent au rendez-vous fraternel, que nous réservent nos amis de cette bonne section locale, et qui nous attendent à bras ouverts.

Tous ensemble, abstinents et sympathisants, nous mettrons en commun notre idéal d'amour et de charité, afin qu'au soir de cette belle journée, nous rentrions dans nos foyers, plus décidés que jamais, à livrer un combat sans merci à l'alcoolisme insidieux qui menace tant de familles valaisannes, sappe l'esprit d'union et d'amour, et surtout pour encourager la jeunesse à vivre dans un esprit de sobriété bien comprise.

Les consignes de nos dirigeants, nous aideront puissamment à rester vigilants et à poursuivre notre apostolat de tous les jours, par la prière, le bon exemple et la charité à l'égard des malheureuses victimes de la boisson, trop faibles pour se relever, et risquant de sombrer si nous restons sourds à leurs appels angoissés.

Abstinents et sympathisants du Valais romand, nous serons tous présents au grand rassemblement de Chalais, le 25 août prochain ! C'est promis, nous ne faillirons point !

Succès universitaires

En 1955, après quelques années d'enseignement, deux jeunes instituteurs quittaient leur école pour commencer des études universitaires. Après deux ans de travail, ils viennent de recevoir la récompense de leur sacrifice.

Ce sont Messieurs Henri Marin, de Vercorin, et Michel Roten, de Savièse, qui se sont vu décerner, par l'Université de Fribourg, le diplôme de maître d'enseignement secondaire à la suite d'examen brillamment réussis. Nous leur présentons nos vives félicitations.

M. Marin a été nommé professeur à l'école secondaire de Sierre, et M. Roten à l'école industrielle de Sion. Nous leur souhaitons une longue et fructueuse carrière au service de la jeunesse.

CE JOURNAL est votre journal. Faites-nous part de vos critiques et de vos suggestions. Nous publierons les lettres les plus intéressantes dans la Tribune du lecteur.

On achèterait d'occasion

Chaise

d'enfant, transformable.

TéL. 2 18 50.

Perdu

Porte-monnaie rouge.

Rapporter s.v.p. contre récompense à la Sitterie, Sion.

Jeune fille

rentrant chez elle le soir, cherche place dans atelier ou dépôt.

Ecrire à Publicitas, Sion sous chiffre P 20 763 S.

vendeuse

(débutante acceptée).

Ecrire à Publicitas, Sion, sous chiffre P 9575 S.

Timbres caoutchouc

tous genres, livrés rapidement aux meilleures conditions par l'

Imprimerie Gessler • Sion

Abonnez-vous

à la

Feuille d'Avis du Valais

Union valaisanne pour la vente des fruits et légumes

OFFICE CENTRAL, SAXON

Bulletin

de renseignements

No 30-57

Quantités expédiées du 28 juillet au 3 août 1957

FRAISES

28.7	1427
29.7	2276
30.7	478
31.7	1575
1.8	1640
2.8	1217

TOTAUX de la semaine 8613

EXPEDITIONS

au 27.7.57 2 509 726

EXPEDITIONS

au 3.8.57 2 518 339

ABRICOTS

28.7	71 203
29.7	110 187
30.7	103 626
31.7	91 680
1.8	103 142
2.8	110 821
3.8	16 989

TOTAUX de la semaine 607 648

EXPEDITIONS

au 27.7.57 186 289

EXPEDITIONS

au 3.8.57 793 937

PREVISIONS

semaine du 4.8. au 10.8 600 000

POMMES

28.7	1318
29.7	7062
30.7	6391
31.7	6440
1.8	7095
2.8	3778

TOTAUX de la semaine 32084

EXPEDITIONS

au 27.7.57 48 731

EXPEDITIONS

au 3.8.57 80 815

PREVISIONS

semaine du 4.8. au 10.8 30 000

POIRES

28.7	271
29.7	6029
30.7	5285
31.7	8037
1.8	9509
2.8	8557
3.8	929

TOTAUX de la semaine 38617

EXPEDITIONS

au 27.7.57 28 519

EXPEDITIONS

au 3.8.57 67 136

PREVISIONS

semaine du 4.8. au 10.8 50 000

CHOUX-FLEURS

28.7	2961
29.7	14578
30.7	3711
31.7	5351
1.8	9409
2.8	8022

TOTAUX de la semaine 44032

EXPEDITIONS

au 27.7.57 889 531

EXPEDITIONS

au 3.8.57 933 563

PREVISIONS

semaine du 4.8. au 10.8 50 000

TOMATES

29.7	1908
30.7	456
31.7	553
1.8	581
2.8	1930

TOTAUX de la semaine 5428

au 27.7.57 2 509 726

EXPEDITIONS

au 27.7.57 1 426

EXPEDITIONS

au 3.8.57 6 854

PREVISIONS

semaine du 4.8. au 10.8 20 000

OBSERVATIONS

Abricots : Les expéditions se tiendront au même niveau que la semaine écoulée. L'écoulement, sans être très facile, est régulier. Une petite campagne de propagande est en cours dans les principales villes. Le Service fédéral du Contrôle des prix appuie nos efforts par des communiqués dans la presse et à la radio.

Poires : La variété la plus expédiée cette semaine, sera la « Précoce de Trévoux » qui a assez bien résisté au gel.

Les « Williams » seront prêtes la semaine prochaine.

Tomates : Les expéditions augmenteront sensiblement vers la fin de la semaine.

Saxon, le 5 août 1957

Office Central, Saxon

RÉVEILLEZ LA BILE DE VOTRE FOIE —

et vous vous sentirez plus dispos

Il faut que le foie verse chaque jour un litre de bile dans l'intestin. Si cette bile arrive mal, vos aliments ne se digèrent pas. Des gaz mauvais s'échappent, vous êtes constipé !

Les laxatifs ne sont pas toujours indiqués. Une selle forcée n'atténue pas la cause. Les PETITES PETITES CARTERS pour le FOIE facilitent le libre afflux de bile qui est nécessaire à vos intestins. Vegetales, douces, elles font couler la bile. Exigez les PETITES PETITES CARTERS pour le Foie. Fr. 2.35.

LA FEUILLE D'AVIS DU VALAIS est le journal de la capitale du Valais

Nos enseignants à l'école

Si la clôture des cours scolaires est, pour l'écolier, synonyme de détente, de repos, pour l'enseignant, mis à part le temps nécessaire à reposer ses nerfs et à refaire ses forces physiques, les vacances sont le moment propice pour prévoir et organiser le travail de la nouvelle année, repenser certains problèmes éducatifs, se remettre même à l'école.

Les cours fédéraux et cantonaux, les cours de vacances universitaires sont créés précisément pour permettre à notre personnel enseignant de se tenir au courant de l'évolution des méthodes et des programmes, d'approfondir le sens de sa mission.

Ainsi, une douzaine de nos maîtres et de nos maîtresses ont suivi durant la quinzaine qui vient de s'écouler, les cours fédéraux à Olten. Nombreux sont ceux qui participeront à la semaine pédagogique organisée, dans le courant du mois d'août, par le Département de l'Instruction Publique.

Du 15 au 20 juillet, 25 maîtres et maîtresses de Sion prirent part au 21e cours de vacances organisé par l'Institut de pédagogie de l'Université de Fribourg. Au nombre des participants se trouvaient M. l'abbé Enard, le sympathique inspecteur du district de Sion, M. Paul Mudry, le dynamique directeur général des écoles, Révérende Mère Marie Dominique, directrice de l'école des filles, M. Augustin, directeur de l'école des garçons.

Placé sous la présidence d'honneur de Mgr Adam, évêque de Sion, le cours, dont le thème était : Méthode et philosophie du monde et de la vie dans l'éducation, s'ouvrit par une conférence de M. Pierre Frieden, ministre de l'Education nationale du Luxembourg, qui traita de façon originale et vivante de « l'éducation de l'homme libre » après que Mlle Laure Dupraz, professeur de pédagogie à l'Université, eut rappelé que les méthodes en éducation doivent

être subordonnées à l'idée qu'on se fait de la destinée humaine.

Voici le titre des principaux sujets traités et discutés pendant ce cours :

Méthode et conception du monde, la science et la foi.

La langue maternelle et l'humanisme.

Le latin et la formation des jeunes d'aujourd'hui.

La valeur de l'histoire dans la formation générale.

Les sciences de la nature et la technique, un enrichissement et une menace pour l'éducation.

Pragmatisme américain et collectivisme communiste.

Comment donner une image fidèle de ces conférences et discussions si riches en enseignement ? Qu'on nous permette seulement de souligner quelques idées émises au cours de ces journées :

1. Le domaine des connaissances étant devenu si vaste, il faut savoir opérer un choix en se rappelant que l'enseignement primaire et secondaire est plus de formation que d'information. Faire comprendre que la technique et la science doivent rester au service de l'homme.

2. La connaissance de la psychologie génétique nous apprend qu'on ne devrait jamais commencer l'apprentissage d'une 2e langue avant l'âge de 12-13 ans.

3. L'étude de la langue latine développe le sens de la synthèse, le sens de l'unité et de la subordination. A l'heure où l'esprit n'a que trop tendance à se contenter d'images et de juxtaposition, il est urgent de maintenir un enseignement qui restaure les valeurs de concentration, d'attention et d'intelligence.

4. L'abus des images dans l'enseignement est néfaste, parce qu'il tue l'imagination de l'enfant, lui fait perdre le sens de l'abstrait si nécessaire à quiconque veut faire des études supérieures.

X

Promenade-éclair pour vacanciers ayant la bougeotte

Itinéraire pour vacanciers sentimentaux — romantiques ? Parcours idéal pour conducteurs de tout âge ?

Ça peut être l'un et l'autre.

Et même si l'on ne dispose pas de la semaine entière, il est possible de boucler la boucle en moins de temps.

Car, c'est un petit voyage touristique que nous proposons aujourd'hui aux vacanciers de demain.

En général, quand le moment vient de songer à partir, on reste perplexe, hésitant devant la carte de l'Europe, étalée sur la table de la cuisine ou du salon, chaque soir pendant au moins dix jours.

Le choix d'un itinéraire nous amène indiscutablement à retenir le plus long du premier coup.

En imagination, on franchit allègrement des milliers de kilomètres. Sion-Nancy-Copenhague et retour par l'Allemagne, c'est certainement intéressant.

Sion-Paris-Bruelles-Amsterdam...

Sion-Rome-Palermo...

Sion-Istamboul !

Cette fois, la fièvre monte. Le doit suit la route des Indes.

— Chérie, quand nous serons riches, nous prendrons un mois de vacances et nous visiterons le pays du Gange.

— D'accord, ce seront nos petits-enfants qui nous y conduiront.

Devant cette confiance sans limite en des possibilités futures, nous avons étudié des itinéraires plus modestes.

Au bout d'une semaine mon choix était arrêté.

Le passeport étant en ordre, il restait à faire établir un tryptique, à changer un peu d'argent, à prévoir une petite trousse contenant des pièces de rechange pour la voiture, et à faire les valises.

Le jour J étant arrivé, à quatre heures du matin on réchauffe le moteur de la voiture pendant que Madame « chauffe le café ».

A l'heure H., nous pouvions regarder bien en face ce glacier auquel nous devons le Rhône. Pas longtemps d'ailleurs, car un épais brouillard descendait du col de la Furka au fur et à mesure que nous montions cette route bordée de neige fraîche en plein mois de juillet.

De Sion à Gletsch, nous avons apprécié une chaussée libre de tous autres véhicules. La route semblait nous appartenir. Nous étions fiers de pouvoir circuler, surtout dans le Haut-Valais, sur des tronçons que nous envient les

automobilistes de plusieurs cantons de cette belle Helvétie si mal « chaussée ».

C'est un lieu commun que de redire combien est lamentable l'état du réseau routier suisse. Si, dans quelques domaines, nous avons une avance appréciable sur l'étranger, nous avons vingt à trente ans de retard dans celui de l'aménagement de nos routes en Suisse.

Des milliers de touristes le savent, hélas, et fuient nos régions pour se griser sur les belles routes de France et d'Italie.

La route des Grisons, jusqu'à Coire, est loin d'être un modèle du genre. Cependant, on peut comprendre ici qu'un canton pauvre ne puisse pas entretenir des routes de luxe.

Vaduz, lieu de rencontre des touristes du monde entier, offre, dans le détail, des souvenirs princiers et sait retenir le passant qui ne manquera de voir la belle église et le château de la Principauté.

Feldkirch s'est admirablement relevée de ses ruines de guerre et nous avons peine à imaginer que nous étions là pendant que les obus pleuvaient en 1943 en détruisant des usines aujourd'hui modernisées.

Ce soir, la pluie remplace les obus et l'on se sent à l'aise, après une journée torride.

Et Landeck, dans le Tyrol, nous reçoit avec une hospitalité peu coutumière ; l'empressement des gens qui se fendent en quatre pour vous être agréables vous étonne d'abord, puis on se dit que d'autres pays, d'autres régions, d'autres hôteliers, pourraient en prendre de la graine, apprendre ici à conserver des traditions bien oubliées ailleurs, depuis la mort des Ritz et des Rey.

C'est en Italie, hélas, que nous avons retrouvée une hôtellerie strictement commerciale, dépourvue d'humanité ; de touriste nous sommes devenu un numéro.

Un numéro frappé d'un tas de zéros au moment de payer l'addition.

Dieu soit loué, il n'en est pas de même partout dans la péninsule. Il y a des endroits où l'on vous écorche un peu moins.

Néanmoins, l'expérience était bonne et notre plaisir fut constant de Sion à Vaduz ; de Vaduz à Landeck ; de Landeck à Côme, en longeant le lac de Garde.

Notre joie fut immense en retrouvant la Suisse et surtout ce vieux et cher Valais.

f.-g. g.

CHRONIQUE

DE SION

Ecoles de la ville de Sion

PALMARES DE L'ANNEE SCOLAIRE 1956-1957

ECOLE DES FILLES

Institutrice : Mlle Gabioud

Cours moyen

Première Division

Balet Danièle ; Balet Antoinette, a. b. ; Dayer Lydia ; Dayer Jacqueline ; Farquet Georgette, t. b. ; Gaspoz Marie-Antoinette, b. ; Maret Josiane, a. b. ; Nigg Marie-Claude ; Perrier Josiane, a. b. ; Pott Georgette, b. ; Valentin Ginette, b.

Deuxième Division

Dayer Marie-Jeanne, t. b. ; Evéquoq Marlène, b. ; Farquet Colette, t. b. ; Gaspoz Josiane, t. b. ; Maret Yvette, a. b. ; Philippoz Christiane, b. ; Pott Liliane, a. b. ; Rey Aldine, b. ; Theytaz Marie-Thérèse.

Troisième Division

Constantin Marianne, b. ; Genolet Aline, t. b. ; Germanier Brigitte, t. b. ; Maret Irène, a. b. ; Nigg Noëlle ; Pott Gabrielle, t. b. ; Pott Marie-Rose, a. b. ; Valentin Marianne, a. b.

ECOLE ELEMENTAIRE

Institutrice : Mme Dayer-Bovier

Ire année

Balet Bernadette, a. b. ; Berner Daniel, t. b. ; Blatter Rose-Marie, t. b. ; Clavaz Charles-Albert, b. ; Constantin Jean-Charles, t. b. ; Dayen Christiane, t. b. ; Evéquoq Liliane, b. ; Maret Philippe, b. ; Millius Jean-Pierre, a. b. ; Nigg Paulette, a. b. ; Perrier Charly ; Perrier Liliane, a. b. ; Pott Patricia, b. ; Romano Geneviève, b.

Cours préparatoire

Balet Maria, a. b. ; Berner Michel, b. ; Chevrier Georges, t. b. ; Clavaz Philippe, b. ; Dayer Pierre-Antoine, b. ; Farquet Claudine, t. b. ; Hauri Marco, a. b. ; Lagger Jacques, t. b. ; Maret Chantal, b. ; Maret Serge, t. b. ; Nigg Pierre, a. b. ; Perrier Michel, t. b. ; Pott Bernadette, b. ; Rard Christiane, b. ; Rey Anne-Marie, b. ; Romano Isabelle, b. ; Theytaz Georges, b. ; Theytaz William, b.

PONT-DE-LA-MORGE

Instituteur : A. Fumeaux

Première Division

Fumeaux Christine, t. b. ; Maret Alain, b. ; Philippoz Gilbert, a. b. ; Rapillard Danielle, t. b. ; Sermier Christian, b. ; Zambaz Danielle, t. b.

Deuxième Division

Germanier Monique, t. b. ; Maret Gilbert, a. b. ; Philippoz Yvan, a. b. ; Roch Juliette, t. b. ; Roch Géo, a. b. ; Roch Noël ; Zambaz Gabrielle, t. b.

Troisième Division

Baatar Catherine, b. ; Bader Josiane ; Blatter Pierre-Antoine, b. ; Fumeaux Pascal, t. b. ; Maret Albert, t. b. ; Nangoz Jacques, t. b. ; Quennoz Gabriel, b. ; Proz Yvette, b. ; Proz Roland, a. b. ; Proz Vital, a. b. ; Roch Ginette, b. ; Zambaz José, t. b.

Quatrième Division

Baatar Georges, t. b. ; Fumeaux Georges, t. b. ; Fournier Jean-Charles, t. b. ; Proz Odette ; Sermier Madeleine, t. b.

ECOLE DES GARÇONS DE MARAGNEZ

Instituteur : E. Favre

Angeloz Jacques, b. ; Favre André, t. b. ; Favre Antoine, t. b. ; Favre Nicolas, t. b. ; Gay Roland, t. b. ; Genolet Pierre, t. b. ; Inalbon Joseph, t. b. ; Inalbon Robert, b. ; Jordan Jean-Luc, b. ; Lœsch Albert, t. b. ; Lœsch Bernard, b. ; Lugon Antoine, t. b. ; Millius André, t. b. ; Millius Prosper, b. ; Nanchen Georges, t. b. ; Pitteloud Jean-Jacques, t. b. ; Stucki Arthur, t. b. ; Varone Michel, t. b. ; Verzellini Chs-Albert, b.

ECOLE MIXTE

Institutrice : Mlle Maria Castelli

Première Division

Gay Lucette, t. b. ; Röthlisberger Fernande, t. b.

Deuxième Division

Dayer Roseline, t. b. ; Jordan Eliane, b. ; Lugon Simone, t. b. ; Lœsch Monique, b. ; Millius Joséphine, t. b. ; Praz Anna, t. b. ; Stucki Ida, a. b. ; Varone Yolande, t. b.

Troisième Division

Nanchen Yvette, b. ; Varone Madeleine, b.

Quatrième Division

Favre Catherine, t. b. ; Geiger Marie-Thérèse, t. b. ; Millius Rose-Marie, t. b. ; Pralong Marie-Jeanne, t. b.

Cinquième Division

Favre Régis, t. b. ; Gay-Balmaz Bernard, t. b. ; Gay-Balmaz Michel, t. b. ; Geiger Daniel, t. b. ; Inalbon Jean-Claude ; Millius Michel ; Millius René, t. b. ; Pitteloud Marie-Michèle, t. b. ; Varone Pierre-Antoine, b.

ECOLE DES GARÇONS D'UVRIER

Instituteur : P. Fauchère

Première Division

Constantin Michel, a. b. ; Favre Gilles, t. b. ; Gillioz Claudy, t. b. ; Hiroz Roger, t. b. ; Hiroz Ch-Albert, t. b. ; Lamont Gaston, t. b. ; Lamont Jacques, b. ; Marguelisch, b. ; Pellet Jacques, b. ; Praz Marcel, b. ; Zwimpfer André, b.

Deuxième Division

Bétrisey Othmar, b. ; Bovier Michel ; Delalay Eloi, b. ; Delalay Benoît, t. b. ; Gillioz Cl. Henri, b. ; Gillioz Jean-Marie, b. ; Melly Jean-Pierre, b. ; Oggier Paul-André, t. b. ; Wicky Jean-Marc, b.

Troisième Division

Bruttin Gilles, t. b. ; Burgener Clément, t. b. ; Bruttin John, b. ; Melly Francis, t. b. ; Revaz Michel, b. ; Zwimpfer René, t. b.

Quatrième Division

Lamon Christian, t. b. ; Wicky Michel, b.

ECOLE DES FILLES

Institutrice : Mlle E. Bétrisey

Première Division

Bétrisey Gaby, t. b. ; Catzat Edith ; Comina Laurence, t. b. ; Lamont Jacqueline,

t. b. ; Morand Eliane, b. ; Oggier Anne-Marie, b. ; Roth Andrée, b. ; Siggen Liliane, t. b. ; Zwimpfer Heidi, b.

Deuxième Division

Baillifard Eliane, t. b. ; Baillifard Michèle, a. b. ; Bovier Anne-Marie, b. ; Bovier Micheline, a. b. ; Bruttin Robert, t. b. ; Dussex Ginette, b. ; Dussex Raymond, b. ; Favre Geneviève, b. ; Gillioz Anne-Marie, b. ; Gillioz Béatrice, b. ; Hiroz Danièle, b. ; Luisier Jeanne-Marcelle, a. b. ; Oggier Christiane, t. b. ; Melly Marie-Jeanne, b. ; Pellet Marie-Antoinette, a. b. ; Siggen Rosita, t. b. ; Zwimpfer Myriam, t. b.

Troisième Division

Burgener Geneviève, a. b. ; Constantin Marilou ; Delalay Cécile, b. ; Dussex Juliette, a. b. ; Giroud Gilberte, b. ; Zwimpfer Suzanne, b.

DEGRE INFERIEUR

Institutrice : Mlle D. Favre

1949

Baillifard Claude, b. ; Dussex Lucette, a. b. ; Favre Pierre-André, b. ; Gillioz Paul, t. b. ; Hiroz Chantal, t. b. ; Luisier Marie-Rose, a. b. ; Morand Jacqueline, t. b. ; Oggier Anne-Marie, t. b. ; Revaz Micheline, b. ; Revaz Monique, t. b.

1950

Bruttin Bérénice, b. ; Clivaz Ghislaine, b. ; Delalay Jacqy, b. ; Dussex Fernand, a. b. ; Gay-Balmaz Francis, t. b. ; Giroud Paul-Henri, b. ; Morand Denis, a. b. ; Oggier Gilberte, t. b. ; Pellet Judith, b. ; de Riedmatten Viviane, t. b. ; Revaz Madeleine, t. b.

Effectif des Ecoles de la ville de Sion pour l'année scolaire 1956-1957

ECOLE COMMUNALES

	Garçons	Filles	Total
Ecole industrielle communale	106	—	106
Sekundarschule	17	—	17
Ecole de commerce	—	84	84
Ecole moyenne	—	57	57
Ecole ménagère	—	82	82
Cours professionnels	754	80	834
Cours complémentaires	29	—	29
Ecoles du degré primaire	567	609	1176
Ecoles de la banlieue	123	116	239
Ecoles enfantines	197	189	386
Ecoles spéciales	16	15	31

ECOLE LIBRES

	Internes	Externes	Total
Orphelinat	85	—	85
Ecole protestante primaire	39	29	68
Ecole protestante enfantine	12	8	20
Ecole des Dames Blanches	—	42	42
Ecole d'appl. à l'Ecole Normale	29	41	70
TOTAL GENERAL	1974	1652	3626

La kermesse de notre Pouponnière

(Com.) — On le sait déjà, la kermesse des petits lits blancs, aux Mayens de Sion, aura lieu le dimanche 11 août. Mais on ne sait pas encore suffisamment, que plus que les autres années encore, on y trouvera de magnifiques choses. Il n'y aura pas moins de 7 différents comptoirs. Qu'on se le dise bien. Vous pourrez acheter des ustensiles de ménage, de beaux vases, des objets en cristal. Mais surtout il y aura de très beaux pyjamas pour les très petits, pour les moins petits, pour les filles et les garçons, de très coquet, comme cela se doit, pour les jeunes filles. Et quels ravissants tabliers vous attendent, aussi pour tous les âges, du bébé à la Grand-Maman, des Pullovers, des jaquettes. On pourra aussi chausser Cendrillon... et Goliath. On vous présentera des trainings... du tonnerre, prévus pour la culture physique, lisons bagarres et batailles...

Pour les enfants sages et ceux qui promettent de l'être... demain, il y a un comptoir de jouets et une pêche miraculeuse qui fera le bonheur de tous. Qu'on le sache bien : La Pouponnière organise sa kermesse annuelle non pas seulement parce qu'elle a besoin de cette ressource financière, elle le fait aussi parce qu'elle veut donner de la joie à tous ses amis et bienfaiteurs. Elle veut, par la marchandise pour laquelle elle a reçu les tissus et qui a été confectionnée dans son propre atelier de couture, faire bénéficier les Mamans de chez nous. Certes, la Pouponnière y gagne... mais la ménagère également.

Le 15 pour cent des billets de la loterie est gagnant. Non, il n'y aura pas une télévision ou une Cadillac comme prix, mais aussi, le billet ne coûte qu'un franc. Gentilles ménagères de Sion et des Mayens. Voulez-vous nous faire un peu de pâtisserie ? Et pourriez-vous les faire apporter soit à Sion, le samedi, 10 août, à la Pouponnière (ou téléphoner pour que nous les fassions chercher) ou au chalet Notre-Dame des Berceaux, aux Mayens, le samedi ou le dimanche matin 11 août ?

Avec joie nous vous informons que la Messe sera dite sur l'emplacement de la Pouponnière, le 11 août, à 10 h. du matin. Et celui qui le voudra, pourra s'offrir une bonne raquette pour son dîner.

D'avance, nous remercions pour tout et à un chacun.

Pouponnière valaisanne, Sion.

Taxis Tourbillon

A 30 CT. LE KM.

NOUVELLES VOITURES

Tél. 2 27 08

LE TRAGE PLUS FORT de la « Feuille d'avis du Valais » assure une plus importante diffusion de votre publicité.

UN MAXIMUM D'INFORMATIONS grâce aux renseignements que vous voudrez bien communiquer à notre rédaction.



Restaurant DSR "Le Carillon"

Rue du Rhône - Martigny
Repas Self-service Fr. 2.20
Repas à l'emporter

NOUS AVISONS NOTRE HONORABLE CLIENTELE
QUE LE MAGASIN DE CONFECTION

Marie-Claire

est transféré

dans le bâtiment « La Baloise », Av. de la Gare 16, Sion
à 50 m. de l'ancien magasin

Sœurs Grichting
Av. de la Gare, Sion. Tél. 2 21 66

BOURQUI - COUTURE

Flou - Tailleur

Atelier fermé jusqu'au
10 septembre



Ne perdez pas la tête !...
Votre racllette sera excel-
lente avec le Saint-Martin



A louer

chambre

meublée, à 2 minutes de
la nouvelle Poste.

M. Praz Marius, Vieux-
Stand, Sion.

Sommelière

est demandée. Entrée
tout de suite ou à con-
venir. Débutante accep-
tée. S'adr. au Café de
l'Union à Etoy. Tél. 021
7 70 03, (Vaud).

A vendre petit

tracteur Meili

(moteur révisé), évent.
avec faucheuse. Bas
prix.

Kislig, tracteurs, Sion.

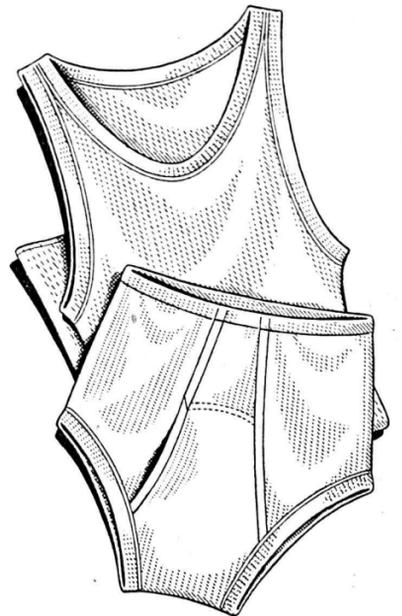
A louer à la route du
Rawyl 39

appartement

3 chambr., cuisine, bain,
WC, tout confort, à prix
modéré. Libre fin août.

S'adr. au 2e étage à M.
Etienne Duval, av. Ritz
20.

POUR MONSIEUR



Le slip américain

ou

le gilet sans manches

en tricot coton blanchi. Côtes 2 x 2.

Grandeur 5 à 8

2.95

TOUJOURS LA QUALITE



A VENDRE JOLI MOBILIER d'occasion

en bon état. Pour petit Tea-Room (7 tables, 18 chaises)
et agencement de magasin de pâtisserie, 1 fourneau à
mazout « Vestol ». Prix avantageux.

S'adresser à la Confiserie Tea-Room Matthey-Doret, rue
de Lausanne, Sion. Tél. (027) 2 15 62

A louer à Sion, Quartier de l'Ouest

libre tout de suite

APPARTEMENTS DE 1, 2, 3, 4 et 5 PIECES,
tout confort, ainsi que

LOCAUX COMMERCIAUX
(Magasins et boxes).

Pour traiter, s'adr :

CHARLES METRY, FIDUCIAIRE - SION - TEL. 2.15.25



Tél. 2 38 38 SION « le Stade »
Votre installateur électricien

Pour l'ouverture du Bar-Brasserie L'ARLEQUIN

nous cherchons bonnes
sommelières

filles d'office ou garçon
auxiliaires pour entr'acte

un apprenti pâtissier-confiseur
un ouvrier boulanger-pâtissier

Faire offres à Matthey-Doret, rue de Lausanne, Sion.
Tél. 2 15 62

A la Loterie Romande

le plus petit lot est de
Fr. 12.-

le 31 août

12 GROS LOTS

15.000	15.000
15.000	15.000
15.000	15.000
15.000	15.000
15.000	15.000
15.000	15.000

17.348 autres lots

SION, AVENUE DU MIDI
Chèques post. Il c 1800.

On cherche
**charpentier-
menuisier**

pour réfection chalet à
Montana. Durée du tra-
vail 3 à 6 semaines.

Ecrire sous chiffre P
9532 S à Publicitas, Sion.

A vendre
**agencement
de magasin**

Banques, balances, frigo,
moulin à café, caisse en-
registreuse, vitrines.

L. de Sépibus, épicerie,
Sion.

Nous cherchons pour
date à convenir

jeune fille

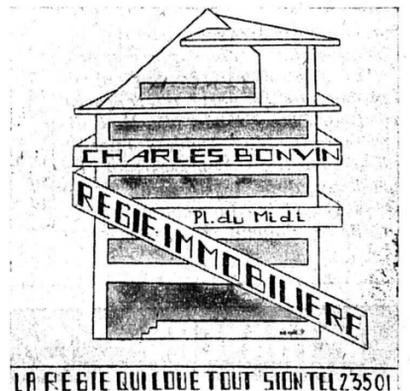
dans jeune ménage avec
un bébé. Occasion d'ap-
prendre l'allemand. Vie
de famille.

Mme Ollech, Feldstr. 129
Zurich 4. Tél. 051 27 87 84

Appartements à louer

1, 2, 3, 4, 5 pièces. Date à convenir.

Pour tous renseignements, s'adresser à



Nouveau !

Coca-Cola maintenant en deux grandeurs !

Coca-Cola existe maintenant en deux grandeurs :
la bouteille normale bien connue —
et, toute nouvelle, la grande bouteille !

Demandez aujourd'hui encore un grand Coca-Cola !



Dépositaire officiel :
F. Bruttin, Eaux Minérales, Sion, Tél. 215 48

Cherchons un

employé de bureau

pour chantier de montagne. Connaissances :
travaux de salaires, correspondance et prix de
revient.

Ecrire sous chiffre P 9528 S à Publicitas, Sion.

en Dernière Heure

LE BULLETIN INTERNATIONAL

D'une semaine à l'autre

La semaine a été marquée, à Londres, par le voyage de M. Dulles, à Paris, par les discussions ardues sur la situation économique de la France, à Moscou par la suspension des pourparlers germano-soviétiques et dans le territoire d'Oman par la continuation des opérations militaires.

A Londres, M. Dulles a accompli une tâche difficile. Il est parvenu à mettre d'accord tous les Etats occidentaux sur un projet commun qui sera soumis à la sous-commission du désarmement. La solidarité du groupe non communiste sera ainsi trouvée. On ne connaît pas exactement les termes des propositions qui seront faites à l'URSS, mais il est certain maintenant que les objections soulevées par certaines puissances comme l'Allemagne ou la Turquie seront largement prises en considération dans le projet occidental. M. Dulles a donc partiellement réussi à ranimer les courages et à relancer la conférence du désarmement. La sous-commission fera un rapport temporaire et provisoire à l'ONU. Les pourparlers reprendront. Reste à savoir si l'URSS se montre plus favorable aux projets occidentaux. On en doutera avant que d'importantes concessions soient faites. Une fois de plus, il faut remarquer avec quelle lenteur avancent les travaux d'une conférence chargée de diminuer les armements ou de limiter les expériences atomiques. On discute, le temps passe et l'inquiétude subsiste.

A Paris, le cabinet Bourgès-Maunoury a été soumis à des tiraillements internes qui pourraient bien lui coûter la vie. Bien sûr, le ministre des finances, M. Gaillard, s'est montré intransigent comme il convient au grand argentier. Il veut des économies massives, 600 milliards de francs français. Il estime en outre que l'Etat doit donner l'exemple le premier. Il a donc exigé de ses collègues qu'ils réduisent leurs budgets au minimum. C'est alors qu'il s'est heurté à des positions de principe. Le ministre socialiste des affaires sociales n'entend pas compromettre son dicastère. Surtout il n'entend pas s'exposer au reproche que l'austérité prônée par M. Gaillard l'aurait obligé à abandonner de solides positions acquises par les socialistes dans le domaine de la sécurité sociale. Les conquêtes du socialisme doivent être conservées.

intactes. Des suspensions de crédits pourraient les mettre en péril. Le technicien Gaillard se heurte ainsi au socialiste convaincu. Jusqu'ici, les points de vues se sont lentement rapprochés. Mais la crise continue de couvrir. La semaine qui vient sera fort instructive à cet égard. La France est dans une situation très grave.

A Moscou, les pourparlers germano-russes ont été interrompus dès la seconde séance. On se souvient que ces entretiens devaient se préoccuper du sort des Allemands se trouvant en URSS et des questions commerciales concernant les deux pays. Le chancelier Adenauer n'a jamais caché l'importance qu'il accordait aux problèmes du rapatriement des Allemands qui resteraient encore en URSS. En pleine fièvre électorale, les Allemands occidentaux ne comprendraient pas que le chancelier abandonne son point de vue. Or, les Soviétiques assurent qu'il n'y a plus d'Allemands en URSS. Du coup, la situation est délicate. Reconnaître la chose, c'est abandonner l'espoir de faire rentrer ceux qui pourraient encore se trouver dans des camps russes. Ne pas retenir le point de vue soviétique, c'est indirectement constater que Moscou ne dit pas la vérité. Dans ce dernier cas, d'ailleurs, les pourparlers devraient être rompus, ce qui n'est pas à l'avantage des Allemands. Les Soviétiques adoptent une tactique qui tendra à faire discuter la question des prisonniers de guerre par les deux Allemagnes. Or, comme Bonn ne veut rien savoir de Berlin-Est, il sera pour le moins difficile d'arriver à un accord. En tout état de cause, il faut attendre ce qui sortira des discussions engagées présentement et surtout ce qui sera décidé à Berlin-Est lors de la venue des chefs soviétiques. MM. Boulganine et Khrouchtchev se rendront ce mois encore en Allemagne orientale.

A Oman, la situation continue à être embrouillée. Les adversaires des puissances occidentales, la Syrie, par exemple, cherchent à faire une guerre sainte de la querelle présente. Il faudrait que les grandes puissances prennent des mesures pacifiques rapides pour empêcher que l'affaire ne s'étende. La guerre des pétroles tend à devenir la guerre tout court.

Jean Heer.

A TRAVERS LE MONDE

A travers la presse parisienne

(Afp) — Le ton monte dans la presse parisienne du matin, au sujet du conflit aigu («Combat», indépendant de gauche) qui a proposé des réductions de dépenses budgétaires, divise le gouvernement.

«Ce qui est essentiel de dénoncer au pays, écrit à ce sujet «L'Aurore», droite radicale, c'est la scandaleuse passion avec laquelle certains ministres, aveuglés par l'esprit de parti ou par on ne sait quels soucis électoraux, ont fait obstacle jusqu'à l'extrême limite aux efforts du ministre des finances pour assainir notre budget.»

«Chaque heure perdue aggrave la situation, souligne de son côté «Le Parisien Libéré» (indépendant)... Après les erreurs accumulées depuis des années par les gouvernements successifs, les Français ne croient plus aux sacrifices que la politique dite «de rigueur renforcée» impose à la nation. Il estime qu'une crise financière n'est qu'un des aspects de la crise du régime. Seule une remise en ordre profonde de nos institutions peut assurer le salut.»

«Franc-Tireur» (socialiste européen) relève pour sa part que le départ de M. Gaillard, ministre des finances, provoquerait une crise politique grave qui pourrait fort bien conduire M. Bourgès-Maunoury à remettre la dé-

mission de son cabinet à M. René Coty.»

«Libération» (progressiste) demande de son côté «jusqu'à quand les ministres socialistes accepteront-ils de cautionner une politique financière et fiscale qui se situe exactement aux antipodes du programme de la SFIO?... Les tendances fascistes que nous dénonçons à la constitution du gouvernement de M. Bourgès-Maunoury n'ont fait que se renforcer au cours de ces derniers mois, grâce au prétexte de la guerre d'Algérie. Il est temps pour la gauche de s'en apercevoir et enfin d'agir.»

«L'Humanité», organe du parti communiste, insiste sur ce point de vue et souligne «l'inquiétude» qu'expriment, au sujet de la situation, les syndicats CGT, FO et CFTC.

TOKIO Rejet d'une protestation japonaise

(Reuter) — Le ministère japonais des affaires étrangères communique que la deuxième protestation officielle du Japon contre la fermeture du Golfe de Vladivostok aux bateaux et avions nippons a été rejetée par l'Union soviétique.

BUENOS AIRES

La grève à Buenos Aires

(Afp) — Pour la deuxième journée consécutive, la grève des dockers a paralysé presque totalement le port de Buenos-Aires. Cependant, quelques navires ont été déchargés par la troupe et certains civils.

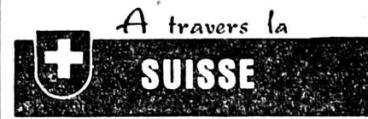
Le contre-amiral Isaac Rojas, vice-président du gouvernement provisoire, a visité hier les installations portuaires qui se trouvent sous le contrôle des forces armées.

L'assemblée générale du «syndicat unique des dockers argentins», qui devait se tenir hier, n'a pu avoir lieu, ayant été interdite par la police. Le syndicat refuse d'entamer tout pourparler avec les représentants du patronat au sujet de l'augmentation des salaires avant que les forces armées soient retirées du port et du siège du syndicat.

«L'Union Civique» (radicale intrans-

igente) que dirige Maître Arturo Frondizi, s'est solidarisé avec les dockers, demandant «que les forces armées n'interviennent pas dans les conflits sociaux».

Enfin, la grève des ouvriers cimentiers déclenchée le 5 août se poursuit sans incident dans tout le pays.



AARBERG

Issue fatale

(Ag.) — Le motocycliste Walter Friedrich, 43 ans, domicilié à Vorimholz-Grossaffoltern (district d'Aarberg), qui avait fait une chute la semaine passée après avoir heurté un piéton, est décédé à l'infirmerie d'Aarberg d'une fracture du crâne.

DANS LE VALAIS

Marché de porc à Lens

Nous informons les propriétaires intéressés et les marchands de petit bétail qu'un marché de porcs aura lieu à Lens, place du village, le vendredi 16 août 1957, à 14 heures.

Office vétérinaire cantonal

Sion, le 6 août 1957.

BRIGUE

Arrestation

La police de sûreté de Brigue a réussi à arrêter un jeune homme de cette localité, coupable de vols.

LALDEN

Un mazot en feu

Un mazot appartenant à la commune de Lalden a été la proie des flammes avec tout son contenu. Le sinistre semble dû à l'imprudence d'enfants.

STALDEN

Ecrasée

par une remorque

Un train routier avec remorque traversait le village de Stalden, dans la vallée de St-Nicolas. Une passante, Mme A. Bertolotti fut coincée entre la remorque et le mur d'une maison. La blessée fut hospitalisée à Viège, dans un état grave. Elle souffre de lésions internes et d'une fracture du bassin.

MUREN

Moto contre train

A la sortie du village de Muren, M. Vincon Heinz roulait à moto lorsque soudain, à la hauteur du passage à niveau, il heurta un train. Par chance, il n'a subi aucune blessure, seule sa femme fut très légèrement blessée.

VIEGE

Un scooter se jette contre un mur

M. Ernst Spani, domicilié à Matten, près d'Interlaken, circulait à scooter sur la route de Stalden, à Viège. A la sortie du pont de Marienbrücke, dans un virage, le véhicule dérapa et vint s'embourner contre le mur qui borde la route. M. Spani fut transporté à l'hôpital de Viège avec des plaies à la tête et des contusions.

Un alpiniste en difficulté à l'Aletschorn

Un alpiniste zurichois, M. Thomi, effectuait une excursion sur le glacier d'Aletsch lorsqu'il fut atteint par une chute de pierres. M. Geiger, averti immédiatement, ne put intervenir avec son hélicoptère en raison de l'obscurité, et conseilla le transfert du blessé à la cabane Concordia. La victime souffre de plusieurs fractures de côtes et de plaies ouvertes.

M. Geiger l'a ramené ce matin à Sion, où il fut confié aux soins des médecins de la place.

GRONE

Grave accident de travail

Un ouvrier italien, M. Salvatore Daperli, âgé de 26 ans, employé aux mines de Grône, fut coincé entre deux wagons. Transporté à l'hôpital de Sier-

re avec une fracture du bassin, il reçut les soins du docteur Burgener.

ST-LEONARD

Une voiture accroche un motocycliste

M. S. Héritier, de Savièse, circulait au volant de sa moto à l'entrée de St-Leonard. Vers le pont, le motocycliste dut freiner pour croiser avec une voiture venant en sens inverse, mais ce véhicule accrocha la voiture qui, projetée sur sa droite atteignit M. Geiger, frère cadet du pilote. Ce dernier fut blessé au genou. M. Héritier souffre de plaies et de blessures diverses; la passagère fut blessée aux coudes et aux jambes. Ils purent regagner leur domicile après avoir reçu les soins d'un médecin de la place.

Notons que la voiture qui causa cet accident, disparut sans s'arrêter.

CHARRAT

Un motocycliste gravement blessé

M. René Pascal, dessinateur industriel, de Paris, circulait au volant d'une voiture au pont de Toléron, à proximité de Charrat. Pour éviter une autre voiture française qui débouchait d'une file, il freina brusquement, mais, au même instant, un scooter piloté par M. Joseph Mariaux, domicilié à Sion, arriva en sens inverse. La collision fut inévitable. Heurtée à l'avant droit, la voiture se renversa sans mal pour les passagers. M. Mariaux fut relevé avec une jambe cassée, des plaies et une forte commotion. Il fut conduit à l'hôpital de Martigny. Les dégâts matériels sont importants.

SALVAN

Des cambrieurs s'introduisent dans la poste de Salvan

Des voleurs se sont introduits dans la poste de Salvan et ont tenté de s'emparer de la caisse. Dérangés dans leur opération par les allées et venues de Mme Matthey, buraliste, qui entendit un bruit insolite, ils quittèrent les lieux après avoir laissé dans le plus complet désordre l'établissement, par suite de leurs recherches pour trouver les clefs de la caisse.

La police cantonale poursuit son enquête et pense mettre bientôt la main sur ces malfaiteurs.

ST-MAURICE

Arrestation d'un triste individu

Après enquête, la police cantonale a arrêté aux environs de St-Maurice, un malfaiteur d'origine valaisanne, nommé M. F., âgé de 26 ans, reconnu coupable de cambriolages dans plusieurs habitations de la région de Miège, d'un vol important à Sion, de divers vols d'argent et d'objets de valeur dans les voitures en stationnement.

VIONNAZ

Grave collision

Une voiture portant plaques vaudoises, circulait en direction de Vouvry, venant de Monthey. A l'entrée de Vionnaz, le conducteur sentit sa voiture dérapier et voulut la ramener, mais celle-ci se trouva à travers de la route au

moment où débouchait une voiture française venant en sens inverse. La collision fut violente. Les passagers de la voiture française s'en tirent mal, mais ceux de l'auto vaudoise ont été sérieusement blessés. M. Alfred Basso fut transporté par l'ambulance Adèle Galletti à l'hôpital de Monthey, où il diagnostiqua une fracture probable du crâne et l'oreille gauche déchirée. Les deux autres automobilistes souffrirent d'une commotion.

Les dégâts matériels sont importants aux deux véhicules. Le gendarme du poste de la Porte-du-Seex, aidé d'un collègue de Monthey, et d'un agent de la circulation, ont procédé aux constatations.



Monsieur Pierre Knubel-Kenzelmann

à Sion;
Monsieur et Madame Oscar Stamp
Knubel et leur fils Jean-Claude;
Mademoiselle Thérèse Knubel;
Monsieur et Madame René Lottin
Knubel, à Bâle;

Monsieur et Madame Georges F.
Knubel et leur fils Christian;
Monsieur Pierre Knubel;
Monsieur Michel Knubel;
Madame Madeleine Kenzelmann,
Turtmann (Vs);

ainsi que les familles parentes et
alliées, ont le grand chagrin de faire
part du décès de

MADAME

Pierre KNUBEL

née Olivia Kenzelmann

leur chère épouse, maman, grand-
man, fille, sœur, belle-sœur, tante
parente, que Dieu a reprise à lui
après une longue maladie supportée
avec vaillance, dans sa 53^e année, m
nie des Sacraments de l'Eglise.
Neuchâtel, le 5 août 1957 (Faubou
de la Gare 15).

L'ensevelissement, sans suite, au
lieu jeudi 8 août, à 11 heures.

Messe de requiem en l'église catho-
lique, à 8 heures.

R. I. P.



LE TENNIS-CLUB «VALÈRE»

a le pénible devoir de faire part
du décès tragique de

MONSIEUR

Roger TRAVELLETTI

son membre actif et camarade

Les membres du Tennis-Club «Valè-
re» sont priés d'assister aux obsèques
(consulter l'avis de famille).



Le C.S.A.B. (Club séduois des amateurs de billard)

a le pénible devoir de faire part
du décès de son membre

MONSIEUR

Roger TRAVELLETTI

survenu tragiquement en Hollande.
Il conservera du défunt le souvenir
d'un camarade à l'esprit vif et sen-
sible.

Les membres du C.S.A.B. sont priés
d'assister aux obsèques qui auront
lieu à Sion, jeudi 8 août.



LA CLASSE 1922

a le profond regret de faire part
des membres du décès de

MONSIEUR

Roger TRAVELLETTI

son cher contemporain, et les prie d'as-
sister à son ensevelissement qui aura
lieu à Sion, le jeudi 8 août à 10 heures.

Domicile mortuaire: Place du Midi.

TORSA TRAVAUX GARANTIS 6 MOIS
CARROSSERIE SIÈRE & SION